**ZAPYTANIE OFERTOWE**

W związku z realizacją projektu **„Projektowanie uniwersalne kultury – dostępność w instytucjach kultury",** Narodowe Centrum Kultury z siedzibą w Warszawie, ul. Płocka 13 01–231, zwraca się z prośbą o ofertę na **tłumaczenia z języka fonicznego na Polski Język Migowy wizyty studyjnej odbywającej się w ramach projektu „Projektowanie uniwersalne kultury – dostępność w instytucjach kultury", Zadanie 1 Przedsięwzięcie szkoleniowe.**

Zamówienie o wartości poniżej kwoty określonej w art. 2 ust. 1 pkt 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. (Dz.U. z 2021 r. poz. 1129), tj. poniżej 130 000 zł netto.

# Informacje o projekcie

**Nazwa projektu:** „Projektowanie uniwersalne kultury – dostępność w instytucjach kultury",   
w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, dalej zwany **Projektem**.

Partnerem w projekcie jest Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

**Cel projektu:** Głównym celem projektu jest poprawa dostępności instytucji kultury **(IK)**  
i organizacji pozarządowych działających w obszarze kultury **(NGO)** w projektowaniu    
i realizacji oferty kulturalnej oraz otwarcie IK na współpracę z osobami z niepełnosprawnością (**OzN)** i osobami starszymi. OzN i osoby starsze to grupa docelowa Projektu, dalej określana jako **GD**.

**Zadanie 1 Przedsięwzięcie szkoleniowe**  
Instytucje kultury zakwalifikowane do Zadania 1 skorzystają z bezpłatnych szkoleń stacjonarnych, wizyt studyjnych oraz indywidualnego wsparcia online, opracują autodiagnozę dostępności instytucji oraz strategię jej wdrażania, co pozwoli im skuteczniej odpowiadać na potrzeby różnych grup odbiorców.

Wykonawca zobowiązuje się do realizacji Przedmiotu Umowy zgodnie z zasadami polityk horyzontalnych Unii Europejskiej, w tym w szczególności przestrzegania zasad równości płci oraz niedyskryminacji i równego traktowania oraz podejmowania działań mających na celu zapewnienie dostępności usług dla osób z niepełnosprawnościami.

# Opis Przedmiotu Zamówienia

1. **Przedmiotem zamówienia jest tłumaczenie z języka fonicznego na Polski Język Migowy (PJM) wizyty studyjnej dla uczestników Zadania 1 Przedsięwzięcia szkoleniowego.**
2. **Termin i miejsce wizyty studyjnej:** 19-20.05.2025 r., Warszawa. Szczegółowy program wizyty studyjnej stanowi Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego.
3. **Liczba uczestniczek i uczestników wizyty studyjnej:** 16 osób.
4. **Liczba Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (PJM)**: 2 osoby**.**
5. **Zadania Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (PJM):**
6. zapoznanie się z [Modelem Dostępnej Kultury,](https://kultura-bez-barier.pfron.org.pl/model-dostepnej-kultury-publikacja/) ramowym programem wizyty studyjnej,
7. opanowanie charakterystycznego słownictwa niezbędnego do tłumaczenia wizyty studyjnej;
8. tłumaczenie z języka fonicznego na Polski Język Migowy treści merytorycznych wizyt studyjnej, w tym m.in. osób prowadzących, uczestników i uczestniczek oraz pracowników instytucji kultury,
9. ścisła współpraca z przedstawicielami Narodowego Centrum Kultury oraz Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (dalej NCK, PFRON).
10. Zamawiający zapewni Wykonawcy wyżywienie: przerwy kawowe i lunch oraz transport pomiędzy poszczególnymi miejscami, w którym będzie realizowana wizyta studyjna.
11. **Warunki udziału w postępowaniu:** 
    * + 1. wymagana liczba osób: 2.
        2. wymagane wykształcenie: posiadanie certyfikatu tłumacza PJM wydanego przez Polski Związek Głuchych lub inną instytucję,
        3. minimalne doświadczenie zawodowe: minimum 2 lata doświadczenia   
           w tłumaczeniu na żywo z języka fonicznego na PJM,
        4. udokumentowane doświadczenie w tłumaczeniu łącznie co najmniej 40 godzin szkoleń, konferencji, webinariów lub innych wydarzeń na żywo,
        5. na potrzeby potwierdzenia spełnienia powyższych warunków Wykonawca przedstawi Zamawiającemu następujące dokumenty:

* oświadczenie o posiadaniu certyfikatów tłumaczy PJM.
* oświadczenie o posiadaniu minimum 2 lat doświadczenia w tłumaczeniach.
* wykaz przetłumaczonych wydarzeń wraz z latami, liczbą godzin i nazwami zamawiających (łącznie minimum 40 godzin / 1 tłumacz).

**!!! W celu potwierdzenia spełniania warunku udziału w postępowaniu należy załączyć wykaz usług w postaci załączonej do zapytania tabeli.**

**Załącznik nr 1 Ramowy program wizyty studyjnej, 19-20.05.2025 r., Warszawa**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **19.05.2025** |  |  |  |
| **początek** | **koniec** | **czas** | **element wizyty** |
| 10:30 | 11:15 | 45 min. | Powitanie i integracja, złożenie rzeczy w bagażowni hotelu |
| transport | | | |
| 11:30 | 13:00 | 90 min. | Zwiedzanie: Nadrowa Galeria Sztuki - Zachęta, dostępność architektury, zmiany dotyczące obsługi publiczności oraz włączający program towarzyszący |
| 13:00 | 13:15 | 15 min | przerwa na kawę |
| transport | | | |
| 13:30 | 14:30 | 60 min. | Zwiedzanie: Mazowiecki Instytut Kultury z prezentacją dostępności architektonicznej i informacyjno-komunikacyjnej oraz pokoju wyciszeń, czytelni |
| 14:30 | 15:15 | 45 min. | Warsztaty dot. przyjazności sensorycznej |
| 15:15 | 16:15 | 60 min | lunch |
| transport | | | |
| 16:15 | 17:15 | 60 min. | Zwiedzanie: Dom Otwarty, DK Świt, omówienie dostępności programu i architektury siedziby IK |
| 17:15 | 17:45 | 30 min. | Rozmowa o doświadczeniu projektowym PUK / rozmowa przy kawie |
| 17:45 | 18:00 | 15 min | Podsumowanie 1. dnia / rozmowa przy kawie |
| przejazd busem do hotelu, meldunek w hotelu | | | |
| 19:30 |  |  | kolacja w hotelu |
| **20.05.2025r.** |  |  |  |
| **początek** | **koniec** | **czas** | **element wizyty** |
| 09:00 |  |  | Zbiórka pod hotelem, przejazd |
| 09:15 | 09:30 | 15 min | Powitanie i integracja |
| 09:30 | 10:30 | 60 min | Zwiedzanie Państwowe Muzeum Etnograficzne, w tym wskazanie zmian dotyczących identyfikacji wizualnej, systemu informacji oraz dostępności wystaw. |
| 10:30 | 11:00 | 30min | Rozmowa o doświadczeniu projektowym PUK |
| 11:00 | 11:15 | 15 min | przerwa na kawę |
| transport | | | |
| 11:30 | 13:00 | 90 min | Zwiedzanie: TR Warszawa, omówienie dostępności budynku z odniesieniami do komunikatów dot. dostępności na stronie internetowej IK |
| 13:00 | 14:00 | 60 min | lunch |
| 14:00 | 15:00 | 60 min | Warsztaty dot. historii budynku ze wskazaniem metod ich adaptacji na potrzeby osób ze szczególnymi potrzebami. |
| 15:00 | 15:30 | 30 min | Podsumowanie spotkań, pożegnalna kawa, podziękowanie i zakończenie |